

Enodis

Talstr. 35

82436 Eglfing

Tel. +49 8847 67-0

Fax +49 8847 67-191

Elektro-Dokumentation

electrical-documentation

Montageplatte electric box	: 5115966
Stromlaufplan wiring diagram	: 5315973
Gerätetyp type	: OES 20.20 N2
Spannung voltage	: 3/PE ~ 200V
Frequenz frequency	: 50/60Hz
Nennleistung power consumption	: 69,1kW
Nennstrom current	: 190,6A

Absicherung bauseits!

Örtliche EVU-Vorschriften beachten!

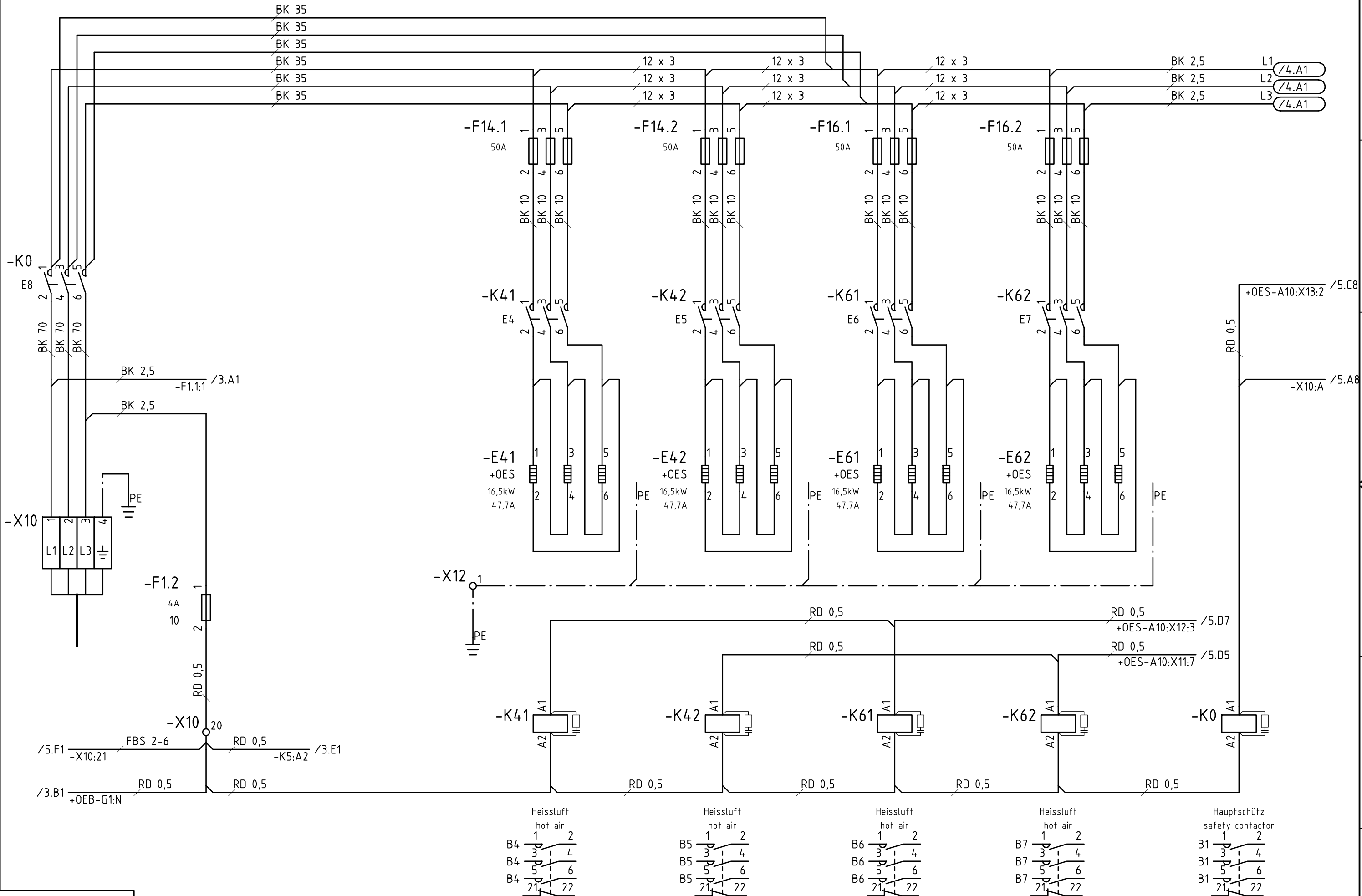
Please look at local supply regulations!

fuses on site!

			Datum	07.06.2004	OES 20.20 N2 3/PE ~ 200V 50/60Hz			Stromlaufpläne 1	5115966 / 5315973		
			Bearbeiter	Böttinger							
			Geprüft	Huber							
R. Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Deckblatt / overlay		5115966 / 5315973	Blatt 1 5 Bl.

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²



Datum 07.06.2004
Bearbeiter Böttinger
Geprüft Huber

OES 20.20 N2
3/PE ~ 200V 50/60Hz

Enodis

Stromlaufpläne
2

Heizungen / heating elements

5115966 / 5315973

+MP

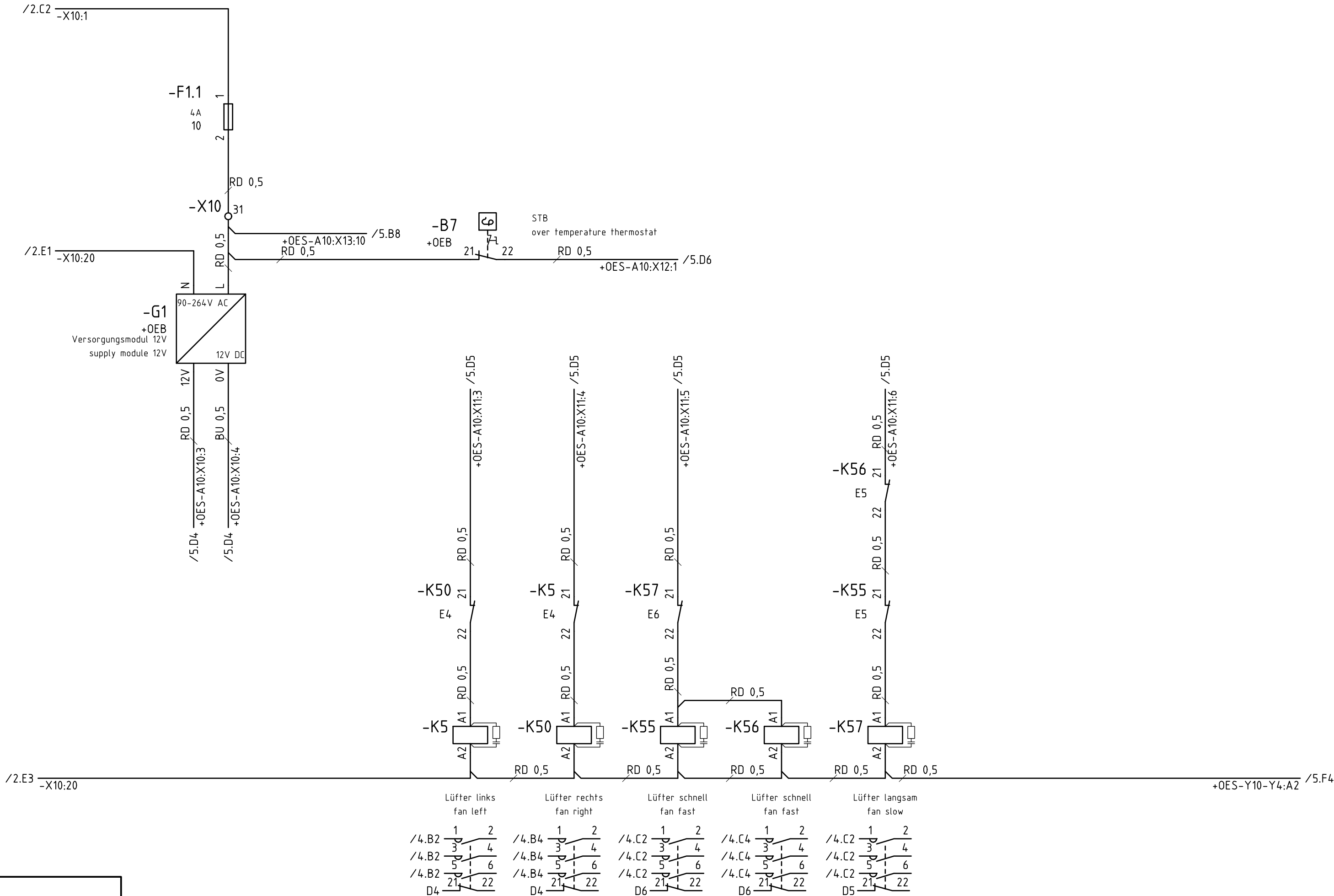
5115966 / 5315973

Blatt 2

5 Bl.

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

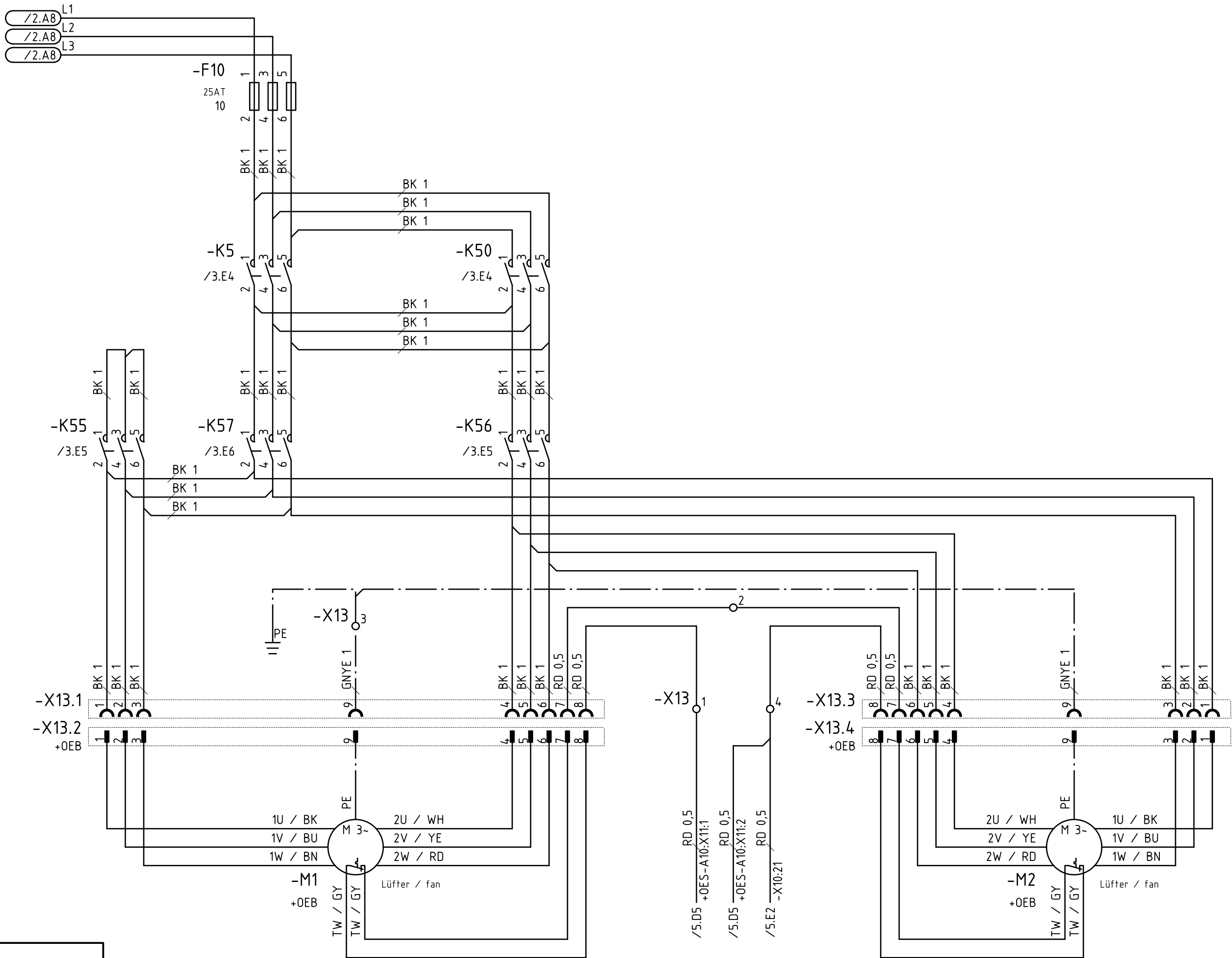
Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²



			Datum	07.06.2004	OES 20.20 N2		Enodis	Stromlaufpläne 3	5115966 / 5315973					
			Bearbeiter	Böttlinger	3/PE ~ 200V 50/60Hz						+MP			
			Geprüft	Huber										
R. Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Motore / motors	5115966 / 5315973		Blatt 3 5 Bl.			

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

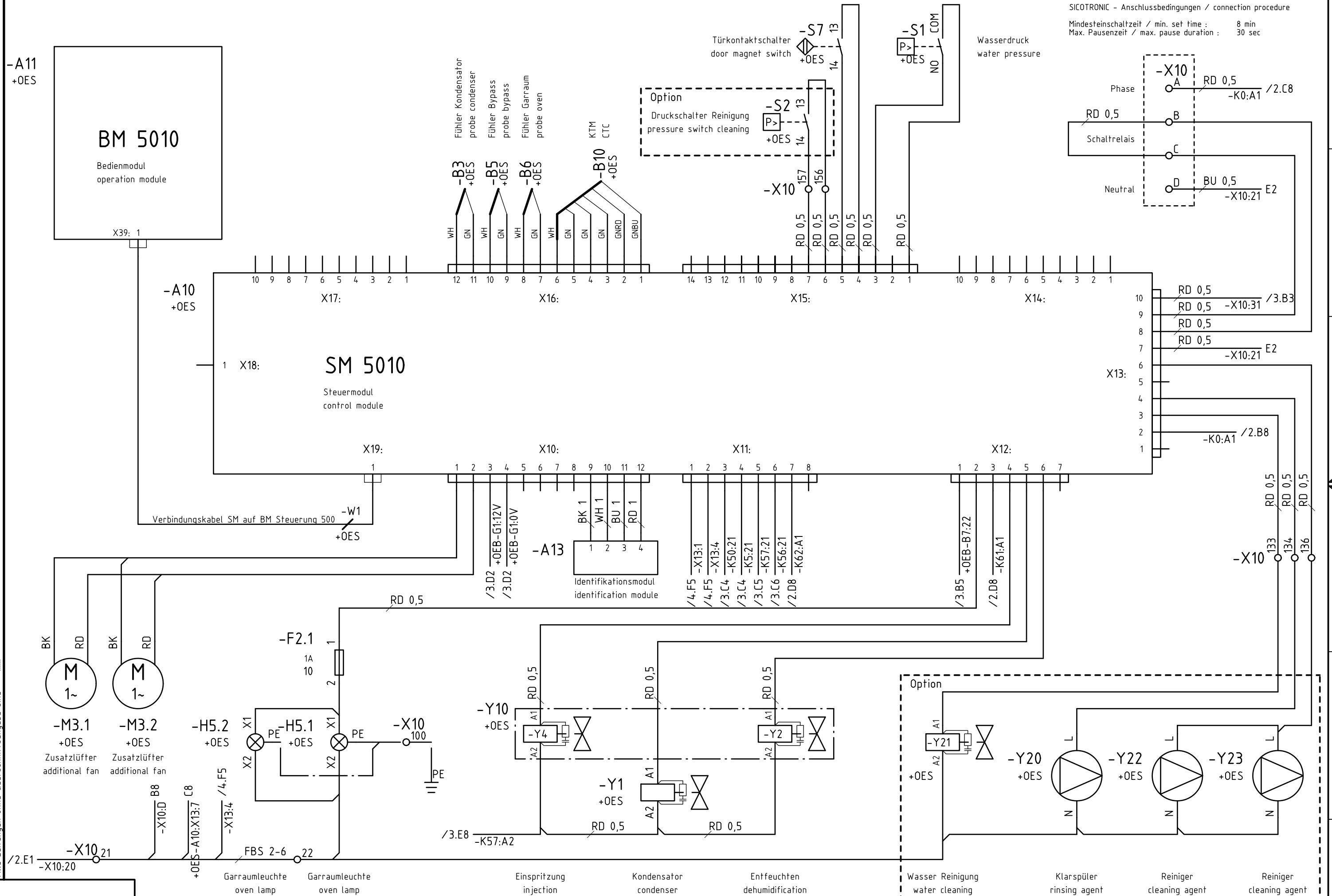
Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²



Datum		06.10.2004	OES 20.20 N2		Stromlaufpläne		5115966 / 5315973			
Bearbeiter		Böttlinger	3/PE ~ 200V 50/60Hz		4				+MP	
Geprüft		Huber							Blatt 4	
R. Änderung	Datum	Name	Norm	Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Motore / motors		5115966 / 5315973	
1									5 Bl.	

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²



			Datum	07.06.2004	OES 20.20 N2 3/PE ~ 200V 50/60Hz			Stromlaufpläne 5	5115966 / 5315973		
			Bearbeiter	Böttlinger							+MP
			Geprüft	Huber							
R. Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Steuerung / control		5115966 / 5315973	Blatt 5 5 Bl.

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.3.0 SP4

Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto													
Nr.	Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción				Bezeichnung	description	désignation	designación					
	Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero articulo												
	Darstellung/presentation/présentation/representación												
1			-A10	5019100	Steuerung 5010 Steuermodul SM P3	electronic board 5010 SM P3	commande électronique 5010 SM P3	mando 5010 SM P3					
	+OES												
	/5.D3												
2			-A11	5019101	Steuerung 5010 Bedienmodul BM P3	electronic board 5010 BM P3	commande électronique 5010 BM P3	mando 5010 BM P3					
	+OES												
	/5.B2												
3			-A13	5019102	Steuerung 5010 Identifikationsmodul IDM	electronic board 5010 IDM P3	commande électronique 5010 IDM P3	mando 5010 IDM P3					
	+MP												
	/5.D4												
4			-B3	5002100	Thermoelementfühler OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple probe OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple sonde OSC/OSP 3050 mm	Termoelemento sonda OSC/OSP 3050 mm P2					
	+OES												
	/5.B3												
5			-B5	5002100	Thermoelementfühler OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple probe OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple sonde OSC/OSP 3050 mm	Termoelemento sonda OSC/OSP 3050 mm P2					
	+OES												
	/5.B4												
6			-B6	5002100	Thermoelementfühler OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple probe OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple sonde OSC/OSP 3050 mm	Termoelemento sonda OSC/OSP 3050 mm P2					
	+OES												
	/5.B4												
7			-B10	5002068	Kerntemperatur-Meßfühler 4 Pkt. Ni-Cr-Ni	multi point CTC probe	Sàc des multi points	sonda de temperatura central de 4 puntos					
	+OES												
	/5.B4												
8			-E41	5017006	RHK D490 Litze 2x16,5kW 200V	heating element 2x16,5 kW 200V P3	resistance circulaire 2x16,5 kW 200V P3	radiator tubular 2x16,5 kW 200V P3					
	+OES												
	/2.C4												
9			-E42	5017006	RHK D490 Litze 2x16,5kW 200V	heating element 2x16,5 kW 200V P3	resistance circulaire 2x16,5 kW 200V P3	radiator tubular 2x16,5 kW 200V P3					
	+OES												
	/2.C5												
10			-E61	5017006	RHK D490 Litze 2x16,5kW 200V	heating element 2x16,5 kW 200V P3	resistance circulaire 2x16,5 kW 200V P3	radiator tubular 2x16,5 kW 200V P3					
	+OES												
	/2.C6												
11			-E62	5017006	RHK D490 Litze 2x16,5kW 200V	heating element 2x16,5 kW 200V P3	resistance circulaire 2x16,5 kW 200V P3	radiator tubular 2x16,5 kW 200V P3					
	+OES												
	/2.C7												
12			-F1.1	4016002	Feinsicherung 5x20 4Af P3	glass fuse 5x20 4Af P3	fusible 5x20 4Af P3	fusible 5x20 4Af P3					
	+MP												
	/3.A2												
13			-F1.1	4014038	Zackband flach unbedruckt	sticker flat not printed (8,2)	vignette plaine pas imprimée (8,2)	etiqueta lisa non estampada (8,2)					
	+MP												
	/3.A2												
14			-F1.1	4014036	Zugfeder-Drehsicherungsklemme	cage clamp terminal block (5x20)	pince ressort de traction (5x20)	pinza resorte de tracción (5x20)					
	+MP												
	/3.A2												
15			-F1.2	4016002	Feinsicherung 5x20 4Af P3	glass fuse 5x20 4Af P3	fusible 5x20 4Af P3	fusible 5x20 4Af P3					
	+MP												
	/2.D2												
16			-F1.2	4014038	Zackband flach unbedruckt	sticker flat not printed (8,2)	vignette plaine pas imprimée (8,2)	etiqueta lisa non estampada (8,2)					
	+MP												
	/2.D2												
17			-F1.2	4014036	Zugfeder-Drehsicherungsklemme	cage clamp terminal block (5x20)	pince ressort de traction (5x20)	pinza resorte de tracción (5x20)					
	+MP												
	/2.D2												
18			-F2.1	4005064	Feinsicherung 1A träge	glass fuse 1A	fusible 1A	fusible 1A					
	+MP												
	/5.D3												
19			-F2.1	4014038	Zackband flach unbedruckt	sticker flat not printed (8,2)	vignette plaine pas imprimée (8,2)	etiqueta lisa non estampada (8,2)					
	+MP												
	/5.D3												
20			-F2.1	4014036	Zugfeder-Drehsicherungsklemme	cage clamp terminal block (5x20)	pince ressort de traction (5x20)	pinza resorte de tracción (5x20)					
	+MP												
	/5.D3												
Bemerkungen :													
			Datum	16.02.2006	OES 20.20 N2 3/PE ~ 200V 50/60Hz		Enodis		Listen Ersatzteilliste 1		5115966 / 5315973		
		Bearbeiter	Böttinger										
		Geprüft											
g	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch				5115966 / 5315973	Blatt 1 5 BL	

Enodis

Listen
Ersatzteilliste
1

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.3.0 SP4

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto													
Nr.	Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción				Bezeichnung	description	désignation	designación					
	Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero artículo												
	Darstellung/presentation/présentation/representación												
21					Feinsicherung 6,3x32 25AT P3	glass fuse 6,3x32 25AT P3	fusible 6,3x32 25AT P3	fusible 6,3x32 25AT P3					
	+MP	-F10	4016001										
	/4.A2												
22					Zackband flach unbedruckt	sticker flat not printed (8,2)	vignette plaine pas imprimée (8,2)	etiqueta lisa non estampada (8,2)					
	+MP	-F10	4014038										
	/4.A2												
23					Zugfeder-Drehsicherungsklemme	cage clamp terminal block (6,3x32)	pince ressort de traction (6,3x32)	pinza resorte de tracción (6,3x32)					
	+MP	-F10	4014037										
	/4.A2												
24					Sicherungseinsatz 50A Neozed	neodysed fuse 50A/400V	fusible 50A/400V NEOZED	fusible 50A/400V NEOZED					
	+MP	-F14.1	4005057										
	/2.A4												
25					Einzelabdeckung Einbausicherungssockel	cover for fuse socket	Bride pour fusible	Cubierta de fudsible					
	+MP	-F14.1	4004042										
	/2.A4												
26					Schraubkappe 25-63 A Neozed	Screw cap 25-63A Neozed	Capuchon p. socle de fusible 25-63A	Portafusible 25-63A					
	+MP	-F14.1	4004035										
	/2.A4												
27					Paßeinsatz 50A Neozed	Gauge piece 50A Neozed	Insert pour fusible 50A Neozed	Tornillo calibrado de fusibles 50A					
	+MP	-F14.1	4005017										
	/2.A4												
28					Einbausicherungssockel-b 63A/400V	fuse socket-b / flush 63A/400V NEOZED	socle de fusible-b 63A/400V NEOZED	Zócalo de fusible-b 63A/400V NEOZED					
	+MP	-F14.1	4004023										
	/2.A4												
29					Sicherungseinsatz 50A Neozed	neodysed fuse 50A/400V	fusible 50A/400V NEOZED	fusible 50A/400V NEOZED					
	+MP	-F14.2	4005057										
	/2.A5												
30					Einzelabdeckung Einbausicherungssockel	cover for fuse socket	Bride pour fusible	Cubierta de fudsible					
	+MP	-F14.2	4004042										
	/2.A5												
31					Schraubkappe 25-63 A Neozed	Screw cap 25-63A Neozed	Capuchon p. socle de fusible 25-63A	Portafusible 25-63A					
	+MP	-F14.2	4004035										
	/2.A5												
32					Paßeinsatz 50A Neozed	Gauge piece 50A Neozed	Insert pour fusible 50A Neozed	Tornillo calibrado de fusibles 50A					
	+MP	-F14.2	4005017										
	/2.A5												
33					Einbausicherungssockel-b 63A/400V	fuse socket-b / flush 63A/400V NEOZED	socle de fusible-b 63A/400V NEOZED	Zócalo de fusible-b 63A/400V NEOZED					
	+MP	-F14.2	4004023										
	/2.A5												
34					Sicherungseinsatz 50A Neozed	neodysed fuse 50A/400V	fusible 50A/400V NEOZED	fusible 50A/400V NEOZED					
	+MP	-F16.1	4005057										
	/2.A6												
35					Einzelabdeckung Einbausicherungssockel	cover for fuse socket	Bride pour fusible	Cubierta de fudsible					
	+MP	-F16.1	4004042										
	/2.A6												
36					Schraubkappe 25-63 A Neozed	Screw cap 25-63A Neozed	Capuchon p. socle de fusible 25-63A	Portafusible 25-63A					
	+MP	-F16.1	4004035										
	/2.A6												
37					Paßeinsatz 50A Neozed	Gauge piece 50A Neozed	Insert pour fusible 50A Neozed	Tornillo calibrado de fusibles 50A					
	+MP	-F16.1	4005017										
	/2.A6												
38					Einbausicherungssockel-b 63A/400V	fuse socket-b / flush 63A/400V NEOZED	socle de fusible-b 63A/400V NEOZED	Zócalo de fusible-b 63A/400V NEOZED					
	+MP	-F16.1	4004023										
	/2.A6												
39					Sicherungseinsatz 50A Neozed	neodysed fuse 50A/400V	fusible 50A/400V NEOZED	fusible 50A/400V NEOZED					
	+MP	-F16.2	4005057										
	/2.A7												
40					Einzelabdeckung Einbausicherungssockel	cover for fuse socket	Bride pour fusible	Cubierta de fudsible					
	+MP	-F16.2	4004042										
	/2.A7												
Bemerkungen :													
			Datum	16.02.2006	OES 20.20 N2 3/PE ~ 200V 50/60Hz		Enodis		Listen Ersatzteilliste 2		5115966 / 5315973		
			Bearbeiter	Böttinger									
			Geprüft										
g	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch				5115966 / 5315973	Blatt 2 5 BL	

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.3.0 SP4

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto													
Nr.		Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción			Bezeichnung	description	désignation	designación					
		Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero articulo											
		Darstellung/presentation/présentation/representación											
41					Schraubkappe 25-63 A Neozed	Screw cap 25-63A Neozed	Capuchon p. socle de fusible 25-63A	Portafusible 25-63A					
	+MP	-F16.2	4004035										
	/2.A7												
42					Paßeinsatz 50A Neozed	Gauge piece 50A Neozed	Insert pour fusible 50A Neozed	Tornillo calibrado de fusibles 50A					
	+MP	-F16.2	4005017										
	/2.A7												
43					Einbausicherungssockel-b 63A/400V	fuse socket-b / flush 63A/400V NEOZED	socle de fusible-b 63A/400V NEOZED	Zócalo de fusible-b 63A/400V NEOZED					
	+MP	-F16.2	4004023										
	/2.A7												
44					Steuerung 5000 VM (Versorgungsmodul) P	Electronic board 5000 VM (Supply module)	Commande électronique 5000 VM	Mando 5000 VM (Módulo de alimentación)					
	+OEB	-G1	5009301										
	/3.C2												
45					Dichtung Garraumleuchte P3	Seal for oven lamp P3	Joint pour enceinte de cuisson P3	Junta para luz del horno P3					
	+OES	-H5.1	6015020										
	/5.E3												
46					Rahmen für Garraumleuchte P3	frame for oven lamp	cadre pour lampe de	bastidor para luz del horno					
	+OES	-H5.1	5015003										
	/5.E3												
47					Glas für Garraumleuchte P3	glass for lamp	verre pour lampe de	cristal para luz del horno					
	+OES	-H5.1	5015002										
	/5.E3												
48					Reflektorgehäuse mit Lampe Garraumleucht	reflector case with lamp	boîtier réflecteur avec lampe	caja de reflexion con lámpara					
	+OES	-H5.1	5015001										
	/5.E3												
49					Dichtung Garraumleuchte P3	Seal for oven lamp P3	Joint pour enceinte de cuisson P3	Junta para luz del horno P3					
	+OES	-H5.2	6015020										
	/5.E2												
50					Rahmen für Garraumleuchte P3	frame for oven lamp	cadre pour lampe de	bastidor para luz del horno					
	+OES	-H5.2	5015003										
	/5.E2												
51					Glas für Garraumleuchte P3	glass for lamp	verre pour lampe de	cristal para luz del horno					
	+OES	-H5.2	5015002										
	/5.E2												
52					Reflektorgehäuse mit Lampe Garraumleucht	reflector case with lamp	boîtier réflecteur avec lampe	caja de reflexion con lámpara					
	+OES	-H5.2	5015001										
	/5.E2												
53					RC-Glied 110-240V (D40-D150)	interference filter 110-240V (D40-D150)	filtre antiparasite 110-240V (D40-D150)	filtro antiparasitario 110-240V D40-D150					
	+MP	-K0	4011010										
	/2.E8												
54					Schütz 45 kW / 250 A	contactor 45 kW / 250 A	contacteur 45 kW / 250 A	contactor 18kW/250A AC1					
	+MP	-K0	4011009										
	/2.E8												
55					RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V					
	+MP	-K5	4011004										
	/3.E4												
56					Schütz 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1					
	+MP	-K5	4011000										
	/3.E4												
57					RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V					
	+MP	-K41	4011004										
	/2.E4												
58					Schütz 3-pol. 18 kW / 50 A	contactor 18 kW / 50 A	contacteur 18 kW / 50 A	contactor 18 kW / 50 A					
	+MP	-K41	4011013										
	/2.E4												
59					RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V					
	+MP	-K42	4011004										
	/2.E5												
60					Schütz 3-pol. 18 kW / 50 A	contactor 18 kW / 50 A	contacteur 18 kW / 50 A	contactor 18 kW / 50 A					
	+MP	-K42	4011013										
	/2.E5												
Bemerkungen :													
			Datum	16.02.2006	OES 20.20 N2 3/PE ~ 200V 50/60Hz		Enodis	Listen Ersatzteilliste 3		5115966 / 5315973			
		Bearbeiter	Böttinger										
		Geprüft											
g	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch			5115966 / 5315973		5 BL	

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.3.0 SP4

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto												
Nr.	Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción				Bezeichnung	description	désignation	designación				
	Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero artículo											
	Darstellung/presentation/présentation/representación											
61			-K50	4 011004	RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V				
	+MP											
	/3.E4											
62			-K50	4 011000	Schütz 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1				
	+MP											
	/3.E4											
63			-K55	4 011004	RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V				
	+MP											
	/3.E5											
64			-K55	4 011000	Schütz 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1				
	+MP											
	/3.E5											
65			-K56	4 011004	RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V				
	+MP											
	/3.E5											
66			-K56	4 011000	Schütz 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1				
	+MP											
	/3.E5											
67			-K57	4 011004	RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V				
	+MP											
	/3.E6											
68			-K57	4 011000	Schütz 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1				
	+MP											
	/3.E6											
69			-K61	4 011004	RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V				
	+MP											
	/2.E6											
70			-K61	4 011013	Schütz 3-pol. 18 kW / 50 A	contactor 18 kW / 50 A	contacteur 18 kW / 50 A	contactor 18 kW / 50 A				
	+MP											
	/2.E6											
71			-K62	4 011004	RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V				
	+MP											
	/2.E7											
72			-K62	4 011013	Schütz 3-pol. 18 kW / 50 A	contactor 18 kW / 50 A	contacteur 18 kW / 50 A	contactor 18 kW / 50 A				
	+MP											
	/2.E7											
73			-M1	5018005	Drehstrommotor 4/8 pol. P3	AC motor 4/8 pol. P3	moteur AC 4/8 pol. P3	motor trifásico 4/8 pol. P3				
	+OEB											
	/4.E3											
74			-M2	5018005	Drehstrommotor 4/8 pol. P3	AC motor 4/8 pol. P3	moteur AC 4/8 pol. P3	motor trifásico 4/8 pol. P3				
	+OEB											
	/4.E6											
75			-M3.1	5008083	Zusatzlüfter Sunon KDE 1212 PMB1-6A OS	aux. fan KDE 1212 PMB1-6A OS	ventilateur d'aération	ventilador axial				
	+OES											
	/5.D1											
76			-M3.2	5008083	Zusatzlüfter Sunon KDE 1212 PMB1-6A OS	aux. fan KDE 1212 PMB1-6A OS	ventilateur d'aération	ventilador axial				
	+OES											
	/5.D2											
77			-S1	5009063	Druckschalter neu ODgas (Wechsler)	pressure switch	Interrupteur inv. manométrique	Interrupteur de presión				
	+OES											
	/5.A6											
78			-S2	5009055	Druckschalter für automatische Garraumre	Manometric switch	Interrupteur manométrique	Interruptor automático por aumento				
	+OES											
	/5.A5											
79			-S7	5003075	Türkontaktschalter berührungslos	door magnet switch	interrupteur magnétique de porte	interruptor magnético de puerta				
	+OES											
	/5.A6											
80			-W1	5009304	Verbindungskabel SM auf BM Steuerung 500	connection cable SM to BM	cable d'alimentation SM-BM	cable de conexión SM a BM				
	+OES											
	/5.D3											
Bemerkungen :												
			Datum	16.02.2006	OES 20.20 N2 3/PE ~ 200V 50/60Hz	Enodis	Listen Ersatzteilliste 4	5115966 / 5315973				
			Bearbeiter	Böttinger								
			Geprüft									
g	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch			5115966 / 5315973	Blatt 4 5 BL	

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.3.0 SP4Enedis